

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 71 (1953)

**Heft:** 125

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 125 Bern, Mittwoch 3. Juni 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 3 juin 1953 N° 125

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 215 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 215 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marque de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 146400—146412.

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Pflicht zur Einzahlung im Reiseverkehr. — Financement de voyages à l'étranger.  
Finanziamento di viaggi all'estero.  
France: Modification du tarif douanier (produits sidérurgiques).  
Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 147).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (937)

Gemeinschuldnerin: Bauland GmbH, An- und Verkauf von Bauland, Errichtung von Bauten, An- und Verkauf von Liegenschaften usw., in Zürich 1, Gessnerallee 34.

Datum der Konkursöffnung: 28. April 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Mai 1953, 14.15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, II., Zürich 1. Eingabefrist: bis 9. Juni 1953.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1119)

Gemeinschuldnerin: Firma Gyger Winton Aktiengesellschaft, Handel mit Maschinen, Mühlemattstrassé 12, Bern.

Datum der Eröffnung: 24. April 1953.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 23. Juni 1953.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1120)

Gemeinschuldner: Biondi Alexander, Kaufmann, Bethlehemstrasse Nr. 105, Bümpliz.

Datum der Eröffnung: 5. Mai 1953.

Depositionsfrist: 13. Juni 1953.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 600 leistet. (Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.)

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1121)

Gemeinschuldner: Nydegger Alfred, Import/Export, Manuelstrasse Nr. 49 in Bern.

Datum der Eröffnung: 12. Mai 1953.

Depositionsfrist: 13. Juni 1953.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500 leistet. Die Einforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Bellinzona (1137)

Eredità giacente: quella relitta da Gysi Oscar, di Niedergösgen, già in Montecarasso.

Decreto di apertura: 27 maggio 1953.

Decreto di sospensione: 1° giugno 1953.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta chiusa se entro il termine di 10 giorni nessun creditore ne chiederà il proseguimento anticipandone le spese.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (1130)

Gemeinschuldner: Gosteli Robert, Fourreur, Zentralstrasse 43, Biel.  
Anfechtungsfrist: bis 13. Juni 1953.

#### Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1122)

Débitrice: Succession de feu Me Girod Gaston, notaire, à Moutier.  
Délai pour intenter action en opposition: 13 juin 1953.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1134)

Gemeinschuldner: Spozio-Zettler Henri, Inhaber der Firma «Henri Spozio», Handel mit Lebensmitteln, chemischen und pharmazeutischen Produkten, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1131)

Failli: Schneider-Clerc Henri, mécanicien, rue du Doubs 21, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 13 juin 1953, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1123)

Gemeinschuldner: Meister Robert, Baugeschäft, Höheweg 42, Liebefeld.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 28. Mai 1953.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1124)

Gemeinschuldnerin: Firma Sterbini, Pantucci & Co., Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 28. Mai 1953.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (1138)

Failli: Heimsch Emile, feu David, ébéniste, Broc-Village.

Date de la clôture: 30 mai 1953.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1139)

Das Verfahren in nacherwähnten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 28. Mai 1953 geschlossen worden:

1. Firma Schlesinger A. & Co., A.G., Konfektion, Frongartenstrasse 16, St. Gallen.
2. Schlesinger Albert, Kaufmann, Geltenwilenstrasse 16, Sankt Gallen.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Montreux* (1132)**Homologation de concordat et révocation de faillite**

Par décision du 13 mai 1953, le président du Tribunal du district de Vevey a:

- 1° Révoqué la faillite de la Société en nom collectif Diserens & Berdoz, entrepreneurs, à Chernes sur Montreux, et
- 2° homologué le concordat proposé en cours de faillite par la société précitée à ses créanciers.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1136)  
**Vente aux enchères publiques**

de biens provenant du concordat de Lufaco S.A. en liq., fabrique de produits chimiques et techniques, à Fribourg.

Samedi 6 juin 1953, dès 13 heures 30, à la fabrique, route de la Fonderie 45—46, à Fribourg, l'office vendra au plus offrant et au comptant: 2 pavillons d'exposition vitrés, 1 grand meuble à outillage, 1 poste de soudure autogène, 1 dit «Castolin», 2 ventilateurs, 1 tour, 1 rectifieuse, 1 filière, 1 machine à remplir les boîtes, 1 lot de clefs diverses, burins, mèches, limes, équerres, pinces, tournes-vis, marteaux, cisailles, scies, fraises, tarauds, ciseaux, vis, joints, charnières, poignées, barres métalliques et laiton, etc., 2 fûts 300 kg. coke, 1 fût d'huile, 1 lot de planches, etc.

Fribourg, le 1<sup>er</sup> juin 1953.

Le préposé: Ziegenbalg, subst.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Altgögnenbaty, Bütschwil* (935)  
*(Bureau in Lichtensteig)*

Gemeinschuldner: Wickli Wilh., Holzbau, Bazenheid, Gemeinde Kirchberg.

Ganttag: Mittwoch, 10. Juni 1953, nachmittags 15 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Hirschen», Bazenheid (I. Stock).

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 23. Mai bis und mit 2. Juni 1953.

**Grundpfand:**

1. Werkstattgebäude im sog. Kreuzacker bei Unter-Bazenheid. Weil im Bau begriffen, vorläufige Assek.-Schatzung Fr. 142 000.
2. 13,77 Aren Gebäudeplatz, Lagerplatz und Gütersträsschen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 80 000.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. KV sowie auf Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Konkursamt Altgögnenbaty Lichtensteig.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1105)**Tea-room - Restaurant «As de Pique»**

Mercredi 10 juin 1953, à 15 heures, rue Richard 9, à Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères de ce tea-room-restaurant, très bien situé au centre de la ville.

Inventaire détaillé à disposition des amateurs au bureau de l'office, Ile St-Pierre, 3<sup>e</sup> étage.

Lausanne 27 mai 1953.

Le préposé: E. Pilet.

**Legenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

**Réalisation des immeubles****dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inneert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inneert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs réclames sur l'immeuble; notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Ossingen* (1125)  
**Grundstücksteigerung**

Schuldner und Pfandeigentümer: Blank Franz, geb. 1921, von Seelberg (Uri), wohnhaft in Weggis (Luzern).

Steigerungstag: Freitag, den 10. Juli 1953, nachmittags 2 Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus z. Hirschen, Ossingen.

Eingabefrist: bis 22. Juli 1953.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 27. Juni bis 7. Juli 1953.

Grundpfand, im Gemeindebann Ossingen liegend:

Grundbuchblatt 182, Kataster Nr. 879, Plan Nr. 21,

1 Wohnhaus	für Fr. 22 900
1 Schopf mit Schweinestall	für Fr. 800
1 Scheune und Stall mit Heuwallmen	für Fr. 20 400
1 Waschhaus	für Fr. 5 900
1 Schopf	für Fr. 1 000
<b>total</b>	<b>für Fr. 51 000</b>

unter Assek. Nr. 146 und 147 im Jahre 1947 versichert, mit 7 Aren 11 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 15 000.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Zahlungspreise, eine Barzahlung von Fr. 1500 zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ossingen, den 3. Juni 1953.

Betreibungsamt Ossingen:  
Girsberger.**Ct. de Vaud** *Office des poursuites, Rolle* (1126\*)**Vente d'un immeuble avec installations pour boulangerie**

Vendredi 17 juillet 1953, à 15 heures, au Café du Soleil, à Bursins, l'Office des poursuites de Rolle vendra, aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles propriété de Strahm Alfred-Samuel, fils d'Alfred, domicilié rue des Peupliers 2, à Genève, savoir:

**Commune de Bursins:**

A Bursins, habitation, boulangerie, logements, dépendances rurales, jardin et place, d'une superficie totale de 12 ares et 49 ca.

Estimation fiscale et de l'Office des poursuites: 56 000 fr., taxe de l'assurance incendie: 47 300 fr.

Délai pour les productions: 23 juin 1953.

Les états descriptif et des charges de l'immeuble, ainsi que les conditions de la vente, seront à la disposition des intéressés à l'office soussigné (Grand'rue 111, à Rolle) dès le 4 juillet 1953.

La vente est requise par le créancier hypothécaire en premier rang.

Rolle, le 1<sup>er</sup> juin 1953.

Office des poursuites de Rolle: Dufey.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselogab**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Thun* (1127)

Schuldner: Wolf Georg, von Zell, Automechaniker, Bernstrasse, Heimberg.

Datum der Bewilligung: 21. Mai 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Notar Walter Scheuner, Thun-Dürrenast.

Eingabefrist: bis und mit 2. Juli 1953. An alle Gläubiger des Schuldners geht hiermit die Aufforderung, ihre Guthaben innerhalb der genannten Frist dem Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 19. August 1953, 15 Uhr, im Restaurant Alpenblick, in Thun.

Aktenaufgabe: während einer Frist von 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L. P. 295, al. 4)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (1128)

Schuldnerin: Danner-Hauser Frieda Olga, Frau, Kramgasse 19, Bern.

Die am 28. Januar 1953 gewährte Nachlassstundung ist um weitere 2 Monate, d. h. bis am 28. Juli 1953, verlängert worden.

Bern, den 29. Mai 1953.

Der Sachwalter: Ernst Martz.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (1129)**Nachlassvertrag im Konkurs**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den von Hunziker Eugen, Radiotechniker, Inhaber der Einzelfirma E. Hunziker, Handel mit Radioapparaten und Elektrogeräten, Werdstrasse Nr. 84, Zürich 4, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 17. Juni 1953, vormittags 10.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteninsicht bis zum 15. Juni 1953 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 28. Mai 1953. Bezirksgericht Zürich, 8. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Basel-Landschaft Obergericht, Liestal (1135)  
Das Obergericht hat mit Beschluss vom 28. Mai 1953 den von  
Iseli-Imobersteg Hermann,  
Spezereihandlung, in Aesch (Basel-Landschaft), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 30% gerichtlich bestätigt.  
Liestal, den 1. Juni 1953. Obergerichtskanzlei.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>d</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>d</sup>)

Kt. Zürich Bezirksgericht Meilen (1133)  
Bestätigung des Nachlassvertrages  
Mit Beschluss vom 15. Januar 1953 hat das Bezirksgericht Meilen den von Büchel Martin, Weinhändler, Brandschenke, Stäfa, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.  
Dieser Entscheid ist im Rekursverfahren vom Obergericht Zürich bestätigt worden und heute rechtskräftig.

Meilen, den 30. Mai 1953. Für das Bezirksgericht Meilen,  
der Gerichtsschreiber: Hässig.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**  
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern Konkurskreis Wangen a. d. A. (1140)  
Gemeinschuldnerin: Gyga & Co., Mercerie, Bonneterie und Quincaillerie, in Herzogenbuchsee.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 15. Juni 1953.  
Herzogenbuchsee, 2. Juni 1953.  
Der Sachwalter: W. Hunziker, Notar.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

28. Mai 1953.

Fertigbau GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Mai 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Unternehmungen aller Handwerks-gattungen im Baugewerbe auf eigene oder fremde Rechnung. Namentlich bezweckt die Gesellschaft Bagger-, Aushub-, Erd-, Maurer-, Eisenbeton- und Kanalisationsarbeiten, Kunststein-, Zimmer-, Dachdecker- und Spenglerarbeiten, elektrische und Sanitärinstallationen, Heizanlagen jeglicher Art, Gipser-, Schreiner-, Schlosser-, Maler- und Tapeziererarbeiten sowie Umgebungsarbeiten auszuführen, ein Architekten- und Ingenieurbüreau zu betreiben und Industrie- und Handelsgeschäfte durchzuführen, die der Betrieb der Gesellschaft mit sich bringen kann. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Max Wyler, von Oberrindgen (Aargau), in Zürich, und Norbert Sussmann, von und in Zürich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Hänsli, von Luzern, in Zürich. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an den Gesellschafter Max Wyler. Geschäftsdomizil: Engelbertstrasse 15 in Zürich 11.

29. Mai 1953. Textilien usw.  
Irbasco Aktiengesellschaft (Irbasco Limited), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Engroshandel mit Textilien und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Gregor Edlin als Präsident, und Dr. Dora Edlin als weiteres Mitglied, beide von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 5 in Zürich 1 (Bureau Dr. Gregor Edlin).

29. Mai 1953. Apparate und Utensilien für Laboratorien usw.  
Müller & Krempel, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1951, Seite 1743). Herstellung von Apparaten und Utensilien für die Chemie usw. Die Gesellschaft ist aufgelöst und erloschen. Aktiven und Passiven sind von der «Müller & Krempel AG.», in Zürich, übernommen worden.

29. Mai 1953. Apparate und Utensilien für Laboratorien usw.  
Müller & Krempel AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind die Herstellung von und der Handel mit Apparaten und Utensilien für die Chemie, die Pharmacie und wissenschaftliche Laboratorien, Einrichtung- und Bedarfsartikeln für Apotheken und Drogerien, Hohl- und Geräteglas,

sowie Handel mit Roh- und Hilfsmaterialien für die Glasfabrikation. Sie kann gleichartige Unternehmungen erwerben und sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 800 000, zerfällt in 160 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Müller & Krempel», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1952, wonach die Aktiven Fr. 1 519 405.83 und die Passiven Fr. 606 719.65 betragen, zum Preis von Fr. 912 686.18, von dem Fr. 795 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Emil Müller, von Volketswil und Zürich, in Zürich, Präsident, und Paul Krempel, von Zürich, in Zollikon. Einzelprokura ist erteilt an Walter Kunz, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 107/109 in Zürich 5.

29. Mai 1953.

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG, in Adliswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. April 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb einer Luftseilbahn von Adliswil nach der Felsenegg für den Transport von Personen auf Grund der am 25. Juli 1951 vom Eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartement erteilten Konzession. Die Gesellschaft ist befugt, für ihre Zwecke Liegenschaften zu erwerben, zu veräußern oder zu verpachten. Das Grundkapital beträgt Franken 650 000, zerfällt in 2200 Inhaberaktien zu Fr. 250 und ist mit Fr. 220 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt die vorgenannte Konzession, ohne dafür eine Gegenleistung erbringen zu müssen, sowie das generelle Projekt zum Preise von Fr. 33 000. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und «Der Sihltaler». Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Emil Klöti, von und in Zürich, als Präsident; Heinrich Kunz, von und in Adliswil, als Vizepräsident; Emil Egli, von Stäfa, in Adliswil, als Aktuar; Fritz Bieler, von Basel, in Zürich, als Quästor, sowie Ulrich Wiederkehr, von Basadingen (Thurgau), in Zollikon; Edwin Stutz, von und in Stallikon, und Alfred Günthardt, von und in Adliswil, als Beisitzer. Präsident Dr. Klöti oder Vizepräsident Kunz führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Aktuar Egli oder mit Quästor Bieler. Rechtsdomizil: Wachtstrasse 25 in Adliswil (bei Alfred Günthardt); Geschäftsdomizil: Sihlaltstrasse 5 in Zürich 1 (bei der Sihlaltbahngesellschaft).

29. Mai 1953.

Brennstoff A. G. des Konsumverein Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1945). Die Generalversammlung vom 5. Mai 1953 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind die Uebernahme und die Weiterführung des bisher vom Konsumverein Zürich als rechtlich unselbständige Abteilung betriebenen Holz- und Kohlegeschäftes, der Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Petrol und weiteren geeignet erscheinenden Produkten und die Ausföhrung von Autotransporten (Sachen). Diethelm Zellweger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Karl Bebié, von Illnau, in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Mürtchenstrasse 7, in Zürich 9.

29. Mai 1953.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Heimelig Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1952, Seite 1378). Heinrich Bär ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Schmid ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident des Vorstandes. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Joseph Höner, von Schaffhausen, in Zürich: Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Quästor oder Aktuar. Neues Geschäftsdomizil: Verenastrasse 16, in Zürich 2 (bei Heinrich Schmid).

29. Mai 1953.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Au/Zch., in Au, Gemeinde Wädenswil (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951, Seite 1594). Eduard Oegerli ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Er ist nicht mehr Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwalter und Vorstandsmitglied gewählt Otto Heini, von Neuenkirch (Luzern), in Wädenswil. Er führt Einzelunterschrift.

29. Mai 1953. Elektrotechnische Apparate usw.

Sorensen A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 969), elektrotechnische Apparate usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Albert H. Blanc, von Le Châtelard-Montreux (Waadt), in Stamford (Connecticut USA). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Frey, von Dulliken (Solothurn) in Zürich.

29. Mai 1953.

UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Zweigniederlassung in Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1953, Seite 857), Genossenschaft mit Hauptsitz in Olten. Die Prokura von Rudolf Ruchti, Geschäftsführer der Zweigniederlassung Winterthur, ist auf deren Geschäftskreis beschränkt.

29. Mai 1953. Waren aller Art usw.

Aktiengesellschaft Hemmi, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1951, Seite 501), Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 37, in Zürich 1.

29. Mai 1953. Kohlen usw.

Robert Böhringer Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1951, Seite 2077), Kohlen usw. Die Unterschrift von Robert Faesi ist erloschen.

29. Mai 1953. Viehhandel.

Bruno Ortlieb, in Zürich (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1952, Seite 1970), Viehhandel. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. April 1953 der Konkurs eröffnet worden.

29. Mai 1953. Maschinen, Apparate usw.

Felix Mannhart, bisher in Bäch, Gemeinde Wollerau (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2398). Die Firma hat den Sitz nach Glattdbrugg, Gemeinde Opfikon, verlegt. Inhaber ist Felix Mannhart, von Flums, nun in Glattdbrugg, Gemeinde Opfikon. Der Geschäftsbereich wird neu umschrieben wie folgt: Vertretungen in Maschinen und Apparaten für die Maschinen- und Textilindustrie. Frohdörfstrasse 6.

29. Mai 1953. Schuh- und Lederartikel.

Armin Müller-Wanner, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1951, Seite 126), Artikel der Schuh-, Leder- und verwandter Branchen. Der Firma-

Inhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Thalwil verlegt. Geschäftsdomizil: Schwandelstrasse 19.

29. Mai 1953. Hypotheken usw.

**K. Enderli**, in Zürich (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1950, Seite 1167), Hypotheken usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Hortensienstrasse 3.

29. Mai 1953. Elektrotechnische Erzeugnisse.

**R. Akermann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist René Akermann, von St. Gallen, in Erlenbach (Zürich). Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere elektrotechnischen Erzeugnissen. Seefeldstrasse 14.

29. Mai 1953.

**Photohaus Eichhorn**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Karl Eichhorn, von Winterthur, in Winterthur 1. Photographisches Atelier, Handel mit photographischen Artikeln. Marktgasse 10.

29. Mai 1953. Waren aller Art.

**Cifeco Ltd.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Warentransaktionen und die Bevorschussung und die Beilehnung von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch auf eigene und auf fremde Rechnung Waren aller Art einkaufen, verkaufen und vermitteln. Sie kann weitere, dem Gesellschaftszweck dienliche Unternehmungen selbst errichten, sich an fremden Unternehmungen und an Geschäften anderer Firmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, zerfällt in 200 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 5000 und 50 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 20 000 und ist voll einbezahlt. Die Vorzugsaktien geniessen die in den Statuten näher umschriebenen Vorrechte bezüglich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Josef Weiss, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Henri Martin, von und in Genf, und François Lugeon, von Chevilly (Waadt), in Lausanne, als weitere Mitglieder ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 1, in Zürich 1 (bei der Bank Leumi Le-Israel B. M.).

30. Mai 1953. Erze, Stahl, Eisen usw.

**Intermontan Aktiengesellschaft (Intermontan Société Anonyme) (Intermontan Limited)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. und vom 26. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Erzen, Stahl und Eisen sowie mit Waren und Effekten aller Art für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft wird insbesondere als ständiger Agent, Kommissionär oder Vermittler für Dritte handeln und tätigt im In- und Ausland alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. J. Friedrich von Tschärner, von Chur, in Basel. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 45 in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Bankgesellschaft).

30. Mai 1953.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**, Zweigniederlassung in Zürich 1. (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1261), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zum Vizedirektor ist ernannt Alfred Lucain. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift.

30. Mai 1953.

**L'Agence des Changes S.-A.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 622), Handel mit Devisen usw. Neues Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 45 in Zürich 2.

30. Mai 1953.

**Felix Juchli**, Stahlerzeugnisse, in Zürich (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1953, Seite 497). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Standard-Tresoren, Kassen und Stahlschränken aller Art.

30. Mai 1953. Waren aller Art.

**Eduard Keller**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Keller, von Elgg (Zürich), in Zürich 9. Handel mit Waren aller Art. Eugen-Huber-Strasse 28.

30. Mai 1953. Handelsgeschäfte usw.

**Wallenberg & Huber A.-G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3374), Durchführung von Import-, Export- und Transit-Handelsgeschäften usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gelöscht.

30. Mai 1953. Damenkleider.

**Frau Dabrowska, Modehaus Genia**, in Zürich (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1949, Seite 1698), Damenkleider. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

30. Mai 1953. Spenglerei, sanitäre Installationen.

**Wälti & Weber**, in Bern, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1953, Seite 1298). Die Firma erteilt Einzelprokura an Paul Hebeisen, von Langnau i. E., in Bern.

30. Mai 1953. Baugeschäft usw.

**Rob. Meister**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Baugeschäft und Architekturbureau, in Konkurs (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1952, Seite 2214). Nachdem das Konkursverfahren durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 28. Mai 1953 als geschlossen erklärt worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

30. Mai 1953. Waren aller Art.

**Sterbini, Pantucci & Co.**, in Bern, Import, Export von und Transithandel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft, in Konkurs (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 872). Nachdem das Konkursverfahren durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 28. Mai 1953 als geschlossen erklärt worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Büren a. d. A.

29. Mai 1953. Metzgerei.

**Rud. Stucki**, in Diessbach b. B., Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1939, Seite 926). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

29. Mai 1953. Metzgerei, Wursterei.

**W. Nussbaum**, in Diessbach b. B. Inhaber dieser Firma ist Walter Nussbaum, von Lohnstorf, in Diessbach b. B. Metzgerei und Wursterei.

29. Mai 1953. Garage, mechanische Werkstätte.

**E. Rottermann**, in Pieterlen, Garage und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3044). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Bureau Burgdorf

29. Mai 1953.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Kirehberg & Umgebung**, in Alchenflüh (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1662). Walter Roth ist als Präsident und Hermann Rösch als Sekretär zurückgetreten. Sie bleiben als Beisitzer im Vorstand; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hans Bärtschi, von Sumiswald, in Rüti bei Lyssach, Präsident, und Robert Wyss, von Alchenstorf, in Bütikofen bei Kirchberg, als Sekretär. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Verwalter.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

29. Mai 1953.

**Milchverwertungsgenossenschaft Hühnerbach-Wittenbach**, im Hühnerbach, Gemeinde Langnau i. E. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1755). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Christian Rudolf Gerber und der Vizepräsident Alfred Wüthrich, deren Unterschriften erloschen sind. An deren Stelle wurden neu in die Verwaltung gewählt: als Präsident Ernst Gerber, des Christian, von Langnau i. E., Oberstärenberg, und als Vizepräsident Gottlieb Röthlisberger, des Mathias, von Langnau i. E., Schleifacker, beide Gemeinde Langnau i. E. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

#### Bureau Trachselwald

29. Mai 1953. Desinfektionslampen, Waschmittel, landw. Werkzeuge usw.

**E. Pfiffli**, Ramsel, Gemeinde Lützelflüh, Handel mit Desinfektionslampen, Wasch-, Putz- und Rostschlutzmitteln aller Art, Bodenwischen sowie Toilettenartikeln aller Art (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 926). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit landwirtschaftlichen Werkzeugen und Mordaxtollen.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

28. Mai 1953.

**E. Bentler, Elektr. Anlagen**, in Küssnacht am Rigi, Elektro-Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1950, Seite 1066). Die Firma hat den Sitz nach Goldau, Gemeinde Arth, verlegt. Der Inhaber hat seinen persönlichen Sitz ebenfalls in Goldau, Gemeinde Arth.

28. Mai 1953.

**E. Beutler, Elektr. Anlagen**, Filiale in Steinen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Goldau, Gemeinde Arth, im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «E. Beutler, Elektr. Anlagen», in Steinen eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Ernst Beutler, von Buchholterberg (Bern), in Goldau, Gemeinde Arth, und durch Karl Ehrler, von Ingenbühl, in Steinen, welchem Einzelprokura erteilt ist. Elektro-Installationsgeschäft.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

#### Bureau de Fribourg

Complément.

**Charmettes Square société anonyme**, à Fribourg, achat, vente d'immeubles, exploitation, gerance (FOSC. du 27 mai 1953, N° 119, page 1276). Georges Baumgartner (inscrit) n'est plus président du conseil d'administration. Il est administrateur unique avec signature individuelle.

30 mai 1953. Immeubles.

**Les Tagètes S.A.**, à Fribourg, société immobilière (FOSC. du 12 mars 1951, N° 59, page 624). Carl Ott, démissionnaire, n'est plus administrateur de la société; sa signature est radiée. A été élu à sa place: Robert Berberat, de Lajoux (Berne); à Neuchâtel. Il engage la société par sa signature individuelle.

30 mai 1953. Marchand-tailleur.

**Madame Veuve Henri Comte & Cie ci-devant Maison Henri Comte**, à Fribourg, société en nom collectif, commerce et atelier de marchand-tailleur (FOSC. du 11 octobre 1949, N° 238, page 2635). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mars 1953; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 mai 1953. Marchand-tailleur.

**Francis Comte, ci-devant Henri Comte**, à Fribourg. Le chef de la maison est Francis Comte, de Romont (Fribourg), à Fribourg. Exploitation d'un commerce et atelier de marchand-tailleur. Avenue de la Gare 10.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

28. Mai 1953. Eisenwaren.

**E. Strahm A.G.**, in Basel, Eisenwarengeschäft usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 659/60). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Prokurist Alexander Strahm. Er zeichnet zu zweien.

28. Mai 1953. Konditorei usw.

**S. Hauri**, in Basel, Konditorei und Café-Tea-Room (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 259). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

28. Mai 1953.

**Rudolf Weber, Verkaufsorganisation**, in Basel (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 756). Neues Domizil: Prattelerstrasse 1.

28. Mai 1953. Elektrische Maschinen usw.

**Westrex Company, Alpine, Wilmington, U.S.A., Succursale de Bâle**, in Basel. Fabrikation von elektrischen und andern Maschinen usw. (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 3). Aus dem Verwaltungsrat sind Kennedy Stevenson, als Präsident, Daniel Collins und Beardsley Foster ausgeschieden. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Eugene Gregg ist nun Präsident. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Harry Allin Smith, in Maplewood (New Jersey); Frederick Bierwirth, in Upper Montclair (New Jersey); Frederick Lack, in Southport (Connecticut); und Frank Ungro, in New York, alle amerikanische Staatsangehörige.

28. Mai 1953. Kosmetische Produkte.

**Panteen A.G.**, in Basel, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen und verwandten Produkten usw. (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1952, Seite 2592). Die Prokura des Alfred Devrient ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Dr. Ernst Stemmer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

28. Mai 1953. Mercerie usw.

**H. Beckmann-Gut**, in Basel, Engros-Handel mit Mercerie usw. (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1263). Der Inhaber dieser Einzelfirma Hans Beckmann lebt mit seiner Ehefrau Elsa geb. Gut in Gütertrennung.

28. Mai 1953. Comestibles.

E. Christen A.G., in Basel, Handel mit Comestibles usw. (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1595). Das Mitglied des Verwaltungsrates Paul Hugo Christen wohnt nun in Genf.

29. Mai 1953. Baugeschäft.

Lüscher & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 60). Prokura wurde erteilt an Bernard Buri, von Ringgenberg (Bern), in Basel. Er zeichnet zu zweien.

29. Mai 1953. Wäscherei usw.

E. Gnirs, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Emma Gnirs, von und in Basel. Betrieb einer Wäscherei, Handel mit Textilien aller Art. Spitalstrasse 18. 29. Mai 1953.

Wohngenossenschaft Kayserbergstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 987). Aus der Verwaltungsrat ist Wilhelm Grellinger-Siegrist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Hans Metzger-Hoger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

29. Mai 1953. Zeitungsdruckerei usw.

Agezet Basli, in Basel, Aktiengesellschaft, Betrieb einer Zeitungs-, Buch- und Akzidenzdruckerei usw. (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1942, Seite 2691). Aus dem Verwaltungsrat ist Jean Hegnauer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Rudolf Hagemann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: St.-Alban-Graben 8.

29. Mai 1953. Transportgeschäfte.

Natural van Dam A.G., in Basel, Transportgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952, Seite 1809). Prokura wurde erteilt an Ernst Hermann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

30. Mai 1953. Elektrische Artikel.

Astriha A. Asal, in Riehen, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Artikeln (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3016). Neues Domizil: Stellmattweg 26.

30. Mai 1953. Import, Export usw.

Dr. Petitjean & Pletscher, in Basel, Import und Export usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1948, Seite 2118). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

30. Mai 1953. Papeterie, Einrahmungen.

Louise Stücklin, in Binningen, Papeterie, Einrahmungen (SHAB. Nr. 294 vom 13. Dezember 1939, Seite 2480). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

30. Mai 1953. Papeterie, Einrahmungen.

Emmi Engler, in Binningen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Emmi Engler, von und in Binningen. Papeterie, Einrahmungen. Hauptstrasse 50.

30. Mai 1953. Elektrische Installationen, Beleuchtungskörper usw.

Buser & Meyer, in Pratteln, Ausführung von elektrischen Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1953, Seite 1127). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Austritts des Gesellschafters Werner Meyer-Oberer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Buser-Weber, von Buekten, in Pratteln, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun Hans Buser.

30. Mai 1953. Tabak usw.

Neff & Cie. vorm. Hugo Gebrüder, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, Kommanditgesellschaft, Kau- und Schnupftabakfabrik usw. (SHAB. Nr. 302 vom 22. Dezember 1939, Seite 2542). In die Geschäftsnatur wird neu aufgenommen: Betrieb einer Faserstoff-Zurichterel.

30. Mai 1953.

Autobus A.G., in Liestal, Errichtung und Betrieb von Autolinien (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1325). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. April 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Errichtung und den Betrieb von Autolinien und Luftseilbahnen, die Förderung der Verkehrsentwicklung, die Ausführung von Güter- und Gesellschaftsfahrten, Reparaturen, den Handel mit Automobilen, allen Autoteilen, Benzin, Öl, Fett und Gummi. Sie kann auch andere Geschäfte tätigen, die dem Zweck der Gesellschaft dienlich sind und in diesem Zusammenhang Liegenschaften erwerben.

30. Mai 1953.

Waldenburgerbahn A.G., in Waldenburg (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2173). In der Generalversammlung vom 9. Juli 1952 wurden die Statuten teilweise geändert. Das Grundkapital von bisher Fr. 295 850 wurde durch Abschreibung jeder der bisherigen 5516 Aktien auf Fr. 1 auf Fr. 5516 herabgesetzt und durch Ausgabe von 12748 Prioritätsaktien zu Fr. 100 und 6330 Stammaktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend, auf Fr. 1 913 316 erhöht. Darauf sind Fr. 924 720 einbezahlt. Das Grundkapital beträgt demnach Fr. 1 918 316 und ist eingeteilt in 12748 Prioritätsaktien zu Fr. 100, 6330 Stammaktien zu Fr. 100 und 5516 Stammaktien zu Fr. 1, alle auf den Namen lautend. Die Mittelungen sind die Aktionäre erfolgen durch Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 13 bis 15 Mitgliedern. Aus demselben sind ausgeschieden Dr. Erwin Christen, Präsident, dessen Unterschrift damit erloschen ist; Adolf Seiler-Gnemmi und Dr. Oskar Stutz. Neu wurde als Präsident des Verwaltungsrates gewählt Dr. Roland Straumann (bisher Vizepräsident), der wie bisher Präsident des Direktionsausschusses bleibt. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident des Verwaltungsrates ernannt Fritz Singeisen-Flubacher (bisher Mitglied). Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates wurde gewählt: Jakob Schweizer, von und in Oberdorf (Basel-Landschaft), Wilhelm Jenny, von Langenbruck, in Niederdorf, Dr. Ernst Börlin, von Diegten, und Walter Straumann, von Bretzwil, letztere beiden in Liestal. Zeichnungsberechtigt je kollektiv zu zweien sind Dr. Roland Straumann, Präsident des Verwaltungsrates und des Direktionsausschusses, Fritz Singeisen-Flubacher, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Mitglied des Direktionsausschusses, sowie Heinrich Abegg, Mitglied des Verwaltungsrates und neu Vizepräsident des Direktionsausschusses, ferner die Prokuristen Ernst Tschopp und Rudolf Zaugg (diese aber nicht unter sich), alle bisher.

30. Mai 1953.

Liegenschaftsbesitz Birsfelden G.m.b.H., in Birsfelden (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1937, Seite 2240). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst.

In der Gesellschafterversammlung vom 6. Januar 1953 wurde die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Mai 1953.

Darlehenskasse Reinach (Baselland), in Reinach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1948, Seite 1765). Aus dem Vorstand ist Adolf Schildknecht, Aktuar, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als neuer Aktuar gewählt Jules Pfluger, von Härkingen (Solothurn), in Reinach (Basel-Landschaft). Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar je kollektiv zu zweien.

30. Mai 1953.

Darlehenskasse Langenbruck, in Langenbruck (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1951, Seite 1444). Aus dem Vorstand der Genossenschaft ist Albert Gisin, Präsident, ausgeschieden. An seine Stelle ist als neuer Präsident gewählt worden Rudolf Bider, von und in Langenbruck. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar je kollektiv zu zweien.

30. Mai 1953.

Elektra Känerkinden, in Känerkinden (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3508). Diese Genossenschaft hat sich aufgelöst. In der Generalversammlung vom 18. Oktober 1952 wurde festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird daher im Handelsregister gestrichen.

30. Mai 1953.

Wohngenossenschaft Rothberg, in Müttenz (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1953, Seite 1027). Nachdem die eidgenössische Steuerverwaltung ihre Zustimmung gegeben hat, wird die Genossenschaft im Handelsregister gestrichen.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

29. Mai 1953.

Säntis-Schwebebahn Aktiengesellschaft Urnäsch, in Urnäsch (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3425). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Kübler ausgeschieden. Walter Loppacher ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Jakob Bruderer (bisher Vizepräsident). Als neues Mitglied und Vizepräsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Ernst Gloor, von Birrwil (Aargau), in Herisau. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und Robert Hohl, Mitglied des Verwaltungsrates, je zu zweien kollektiv.

30. Mai 1953. Eisen- und Maschinenbau.

Kempf & Co. Aktiengesellschaft, in Herisau, Betrieb von Eisen- und Maschinenbauwerkstätten (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1384). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Heinrich Kempf, senior, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident wurde gewählt Dr. Josef Fenkart, von und in St. Gallen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. Mai 1953.

Seidenweberei Amden A.-G., in Amden (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3766). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Mai 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus ein bis drei Mitgliedern. Jakob Boos, Präsident, und Bernhard Zimmermann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

28. Mai 1953.

Albert Neuweiler, Molkerei & Schweinehaltung, in Degersheim (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1922, Seite 152). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

28. Mai 1953. Molkerei, Schweinemast.

Neuweiler & Bitterli, in Degersheim. Albert Neuweiler, von Oberhofen-Ilighausen, und Hermann Bitterli, von Wisen (Solothurn), beide in Degersheim, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1953 ihren Anfang nahm. Molkerei und Schweinemast. Geschäftslokal: Bachstrasse.

28. Mai 1953. Strümpfe.

Fritz Müller, bisher in Herisau (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1950, Seite 2946). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt. Inhaber ist Fritz Müller, von Deutschland, jetzt in St. Gallen. Jetzige Geschäftsnatur: Strumpf-fabrik. Kräzerstrasse 82.

28. Mai 1953.

Spinnerei Saxer A.G. (Filature Saxer S.A.) (Spinning-mill Saxer Ltd.), in Sennwald (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1068). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1953 wurden die Statuten geändert. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung zeichnen inskünftig zu zweien. Die Einzelunterschriften von Hermann Schär, Präsident, Jakob Saxer, Delegierter, und Anton Largier sind damit erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Franz Friedli, von Ursenbach, in Lotzwil (Bern). Er zeichnet ebenfalls zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Saxer, von Sevelen, in Sennwald.

28. Mai 1953.

Käsereigenossenschaft Obersteinach, in Obersteinach, Gemeinde Steinach (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 641). Martin Lehner, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Vizepräsident und Aktuar in den Vorstand gewählt August Holbein, von und in Steinach. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

29. Mai 1953.

Beleuchtungsgenossenschaft Lüttschbach und Umgebung, in Lüttschbach, Gemeinde Eschenbach (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1945, Seite 2124). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 11. Januar 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Albert Thalman, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vorstandsmitglied und Kassier gewählt Emil Stauffer, von Eggwil (Bern), in Lüttschbach, Gemeinde Eschenbach (St. Gallen). Er führt Kollektivunterschrift mit Präsident oder Aktuar.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

28. Mai 1953. Schmiede, Kolonialwaren, Motorfahrzeuge usw.

O. Denoth, in Samnaun-Laret, Betrieb des Berg- und Skihauses Alp Trida, Schmiede, Handel mit Kolonialwaren, Motorfahrzeugen, Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1952, Seite 3083). Diese Firma hat den Betrieb des Berg- und Skihauses Trida aufgegeben. Die übrigen Geschäftszweige werden weitergeführt.

29. Mai 1953.

**Darlehenskasse Ausser-Heinzenberg**, in Sarn (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1661). Padrutt Schugg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde gewählt Luzi Sommerau, von Filisur, in Präz, bisher Beisitzer, als Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien.

29. Mai 1953.

**Darlehenskasse Meierhof/Obersaxen**, in Meierhof, Gemeinde Obersaxen (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2253). Lorenz Simmen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Adolf Sax, von und in Obersaxen. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

29. Mai 1953. Gasthof, Autotransporte.

**Hans Eichmann**, in Weinfeldern (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1951, Seite 590). jetzige Natur des Geschäftes ist: Gasthaus zur Eintracht, Ausführung von Autotransporten.

29. Mai 1953.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Bichelsee-Balterswil**, in Bichelsee (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1947, Seite 311). Johann Rupper ist als Vizepräsident und Aktuar zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident und Aktuar wurde Theodor Lautenschlager, von Dussnang, in Itaslen-Bichelsee, bisher Beisitzer, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

29. Mai 1953.

**Milchhändler-Vereinigung Kreuzlingen & Umgebung**, in Kreuzlingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1952, Seite 2231). Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 30. März 1953 teilweise revidiert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen bleiben unverändert. Der Aktuar Josef Müller ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Heinz Brunnschweiler, von Hauptwil, in Kreuzlingen, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten-Kassier.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

13 maggio 1953.

**Case di Vacanze dei Ferrovieri svizzeri, Berna, Succursale Breneino in Brissago**, in Brissago, comune di Brissago (FUSC. del 23 agosto 1949, N° 196, pagina 2212), società cooperativa con sede principale in Berna. Eduard Wyttenbach ha cessato per dimissioni d'essere vice presidente dell'amministrazione. Il suo diritto di firma sociale collettiva è estinto. In sua vece venne nominato Fritz Felber, di Niederbipp, a Madiswil (Berna), già membro, con firma sociale collettiva con altro avente firma sociale.

28 maggio 1953.

**Unione di Banche Svizzere, succursale a Locarno** (FUSC. del 9 febbraio 1953, N° 31, pagina 320), con sede principale in Zurigo. D<sup>ro</sup> Heinrich Fehlmann ha cessato per decesso d'essere membro del consiglio di amministrazione. Paul Jaberg ha cessato d'essere presidente del consiglio di amministrazione, pur restando membro. A nuovo membro e presidente del consiglio di amministrazione è stato nominato Fritz Richner, già direttore generale. Carlo Bühler, vice presidente, è ora primo vice presidente del consiglio stesso. D<sup>ro</sup> Charles Zoelly, membro del consiglio, è ora secondo vice presidente del consiglio di amministrazione, con firma collettiva per tutte le sedi e succursali. D<sup>ro</sup> Alfred Schaefer, direttore generale, è ora presidente della direzione generale.

## Ufficio di Lugano

29 maggio 1953. Birra, ecc.

**«Saben» Società Anonima Bernasconi**, in Viganello, importazione birra, ecc. (FUSC. del 9 dicembre 1947, N° 288, pagina 3635). Maurizio Casella non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma quale amministratore e direttore è estinta. Nuovo consigliere d'amministrazione e direttore con firma collettiva a due con altri già iscritti è Cesarino Fassora di Luigi, da Davesco-Soragno, in Viganello.

## Distretto di Mendrisio

29 maggio 1953. Mercì di ogni genere.

**Comfisa S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo l'importazione e l'esportazione di mercì di ogni genere, specialmente di materie prime per usi industriali, materie grasse ed olii minerali. La società può partecipare ad imprese similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 26 maggio 1953. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione da uno a tre membri, attualmente ad un amministratore unico scelto nella persona di Francesco Chiesa, di Giuseppe, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: Via Pestalozzi 1.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

29 mai 1953. Epicerie, vins, primeurs.

**A. Légeret**, à Villars sur Ollon. Le chef de la maison est Marcel Albert Légeret, allié Allisson, de Chexbres, à Villars sur Ollon. Epicerie, vins, primeurs.

29 mai 1953.

**Parqueterie d'Aigle**, à Aigle, société anonyme (FOSC. du 20 mars 1953, page 660) Les signatures d'Ernest Meisterhans, directeur (par suite de départ), et d'Arnold Augstburger, fondé de pouvoir, sont radiées.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

30 mai 1953. Marchandises de diverse nature.

**Orin Prongué**, à Rossinière. Le chef de la maison est Orin Prongué, de Buix (Berne), à la Tine, commune de Rossinière. Représentations commerciales en tous genres. La Tine.

## Bureau de Lausanne

29 mai 1953. Pinceaux, brosses.

**J. Monnin**, à Lausanne, vente de broserie et de produits de nettoyage, représentation de marchandises de diverse nature (FOSC. du 26 novembre 1947, page 3499). Le genre de commerce est modifié en: commerce en gros de pinceaux et broserie de tous genres. Nouvelle adresse: avenue Edouard-Rod 9.

29 mai 1953. Immeubles.

**L'Orehidée S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 novembre 1949, page 2981). La signature de l'administrateur Carl Ott, démissionnaire, est radiée. Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est seul administrateur avec signature individuelle.

29 mai 1953.

**Société Immobilière «Le Progrès»**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1949, page 1338). La signature de l'administrateur Carl Ott, démissionnaire, est radiée. Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

29 mai 1953.

**Immeuble Le Cèdre-Vinet, société anonyme**, à Lausanne (FOSC. du 14 septembre 1950, page 2354). La signature de l'administrateur Carl Ott, démissionnaire, est radiée. Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

29 mai 1953.

**Société Immobilière Avenue Grammont A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 octobre 1949, page 2803). La signature de l'administrateur Carl Ott, démissionnaire, est radiée. Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

29 mai 1953.

**Société Immobilière Villa Minestral S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 10 novembre 1950, page 2889). La signature de l'administrateur Carl Ott, démissionnaire, est radiée. Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

29 mai 1953. Emballages.

**«PACAL» R. Beuchat**, à Lausanne, commerce, représentation, etc., d'emballages en tous genres (FOSC. du 8 décembre 1948, page 3325). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

29 mai 1953. Transactions financières et commerciales.

**Bullion Exchange and Trading Company Ltd.**, à Lausanne, transactions financières et commerciales, société anonyme (FOSC. du 4 février 1952, page 334). La signature de l'administrateur Emile Petignat, démissionnaire, est radiée. Robert Dayer (inscrit comme fondé de pouvoir) est nommé administrateur et signe collectivement à deux avec les administrateurs possédant la signature sociale. Sa procuration est éteinte et ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

29 mai 1953. Articles de ménage et sanitaires en matière plastique, etc.

**F. Augsburger**, à Lausanne, épicerie, primeurs, laiterie (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1950, page 3087). Le genre de commerce est modifié comme suit: représentation de matières premières et de produits manufacturés, notamment articles de ménage, sanitaires et autres en matière plastique. La raison de commerce devient Plastiplex F. Augsburger. Nouvelle adresse: Galeries Benjamin-Constant 1.

29 mai 1953. Génie civil.

**Walo Bertsehinger & Cie S.A. Lausanne**, à Lausanne, génie civil (FOSC. du 6 octobre 1949, page 2601). Le bureau est transféré avenue Tivoli 2 (dans les locaux de la société).

29 mai 1953. Ferblanterie, couverture, etc.

**E. et A. Bregger**, à Lausanne, exploitation d'un atelier de ferblanterie, appareillage et couverture, société en nom collectif (FOSC. du 20 janvier 1948, page 189). L'associé Emmanuel Bregger se retire de la société; celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Antoine Bregger, allié Hubscher, de Bâle, à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C. O. sous la raison **Antoine Bregger**. Exploitation d'un atelier de ferblanterie, appareillage, couverture et fabrication d'articles de ferblanterie de tous genres. Rue de la Tour 31.

29 mai 1953.

**Société anonyme des Matières et Produits plastiques**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, la transformation, la vente en Suisse et à l'étranger de produits plastiques et d'articles en matière plastique et, d'une manière générale toutes affaires en rapport avec l'industrie des plastiques. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr.; il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Roger Beuchat, de Soule, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue Secrétan 5 (chez l'administrateur).

29 mai 1953.

**CIP, coopérative pour l'importation et le commerce de produits pétroliers**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser et promouvoir par l'action commune de ses membres les intérêts professionnels et économiques des sociétaires, notamment en achetant et important les produits pétroliers et en effectuant ou soutenant la vente. Elle vendra ses produits à ses membres, entreprendra des actions publicitaires, d'une manière générale fera liaison entre les sociétaires, les autorités et la clientèle et fera tout ce qui est propre à rendre cette liaison effective et efficace. Les statuts portent la date du 22 mai 1953. La société émet des parts sociales nominatives de 500 fr. Les associés sont libérés de toute responsabilité personnelle. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'au moins 3 membres. En font partie: Henry Cottier, président; Jean-Pierre Cottier, vice-président, ces deux de Rougemont et Daillens, à Lausanne, et Jean Grec, de Moudon, à Lutry, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un autre administrateur. Bureau: place de la Riponce 3 (chez le président).

30 mai 1953. Produits diététiques, etc.

**Laboratoire Prodral S. à r. l.**, à Lausanne, produits diététiques, etc. (FOSC. du 18 mai 1951, page 1200). La société ayant transféré son siège à Lutry (FOSC. du 28 mai 1953, page 1288), la raison sociale est radiée d'office au registre du commerce du district de Lausanne.

30 mai 1953.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale à Lausanne**, opérations fiduciaires (FOSC. du 10 février 1953, page 328), société anonyme avec siège principal à Bâle. Alfred Lucain, fondé de pouvoir au siège principal, est nommé sous-directeur du siège principal; il signe pour l'ensemble de l'établissement avec une autre personne autorisée. François Barbey, fondé de pouvoir de la succursale de Genève, inscrit, est nommé sous-directeur de cette succursale; sa procuration est éteinte. Il continue à engager la succursale de Lausanne en signant à deux avec un administrateur ou un membre de la direction générale ou un directeur, ou sous-directeur ou fondé de pouvoir du siège principal ou

avec un directeur ou sous-directeur ou fondé de pouvoir de la succursale de Genève ou avec un sous-directeur ou fondé de pouvoir de la succursale de Lausanne.

30 mai 1953. Produits d'entretien, etc.  
**Robert Stauffer**, à Lausanne, commerce et représentation de produits d'entretien et de nettoyage (FOSC. du 24 mars 1953, page 692). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 mai 1953. Produits de beauté.  
**Madeline Gouerut**, à Lausanne. Le chef de la maison est Madeline Gouerut, de Grens (Vaud) et Genève, à Lausanne. Fabrication et commerce de produits de beauté. Rue du Midi 12.

#### Bureau de Rolle

30 mai 1953. Cinéma.  
**Mareel Manigley**, à Rolle, exploitation du café-restaurant du Marché et du cinéma Central (FOSC. du 10 décembre 1930, N° 289, page 2522). Le titulaire n'exploite plus le café-restaurant à l'enseigne de «Hôtel-Restaurant-Café du Marché», mais seulement le cinéma Central.

#### Bureau de Vevey

29 mai 1953. Garage, Autos.  
**R. Genoud**, à Corseaux, garage et réparations, représentations de véhicules automobiles marqués DKW (FOSC. du 22 janvier 1952, N° 17). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Genoud Frères», ci-après inscrite, à Corseaux.

29 mai 1953. Garage, Autos.  
**Genoud Frères**, à Corseaux. Sous cette raison sociale, Raymond-Edouard Genoud, et son frère Robert-Alexis Genoud, tous deux de Châtel-St-Denis, à Corseaux, ont constitué une société en nom collectif qui commence avec son inscription, et qui reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «R. Genoud», à Corseaux, radiée. Garage et réparations. Représentation des véhicules automobiles DKW et autres marques. Atelier et bureau: route de Châtel (office postal de Corsier sur Vevey).

30 mai 1953. Denrées alimentaires.  
**Agence commerciale Duroux**, à Veytaux. Le chef de la maison est Roland Duroux, de St-Maurice (Valais), à Veytaux. Achat, vente et représentation de denrées alimentaires. Locaux et bureau: Villa Mont-Charmant.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

28 mai 1953. Articles et machines de bureau, etc.  
**Office Moderne, société à responsabilité limitée en liquidation**, à Sion, représentation, vente et réparation de machines à écrire et articles de bureaux (FOSC. du 3 février 1953, N° 26, page 268). L'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale ayant donné son consentement, la société est radiée.

29 mai 1953.  
**Société Coopérative de Boulangerie et Moulins agricoles d'Ayent**, à Ayent (FOSC. du 30 janvier 1946, N° 24, page 317). Les signatures de Célestin Fardel, président, et Pierre Blanc, secrétaire, démissionnaires, sont radiées. Ont été nommés: Raymond Blanc, de Pierre, d'Ayent, à Sion, président, et Albert Fardel, de Joseph-Marie, de et à Ayent, secrétaire. Ils signent collectivement.

##### Bureau de St-Maurice

29 mai 1953. Travaux, etc.  
**Charles Payot**, à Martigny-Bourg. Le chef de la maison est Charles Payot, de Concise, à Martigny-Bourg. Entreprise de travaux publics, béton armé, bâtiment.

29 mai 1953. Denrées coloniales, etc.  
**Pellissier & Cie, S.A.**, à St-Maurice, denrées coloniales en gros, etc. (FOSC. du 21 novembre 1951, page 2889). Marcel Gross, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Il est radié. La signature de Rodolphe Wacker, fondé de pouvoir, est radiée.

29 mai 1953.  
**Savonnerie de Tourbillon, Putallaz et Cie, Saxon**, à Saxon. Louis Moix, de St-Martin (Valais), à Sion, et Pierre Putallaz, de Conthey, à Sion, séparé de biens de Jeanne-Marie née Risse, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> juin 1953. Fabrication et commerce de savons et tous autres produits de nettoyage. Condémines 32.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 mai 1953. Terminage de mouvements d'horlogerie.  
**André Joly**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est André-Bernard Joly, de Berne, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Avenue Léopold-Robert 148.

28 mai 1953.  
**Union de Banques Suisses, succursale de La Chaux-de-Fonds** (FOSC. du 26 juin 1951, N° 146), société anonyme avec siège principal à Zurich. Le D<sup>r</sup> h.c. Paul Jaberg n'est plus président du conseil d'administration, mais il reste membre du dit conseil. Comme nouveau membre et président du conseil d'administration a été nommé Fritz Richner, jusqu'ici directeur général. Carl Bühler, jusqu'ici vice-président du conseil d'administration, est maintenant 1<sup>er</sup> vice-président. Le D<sup>r</sup> Charles Zoelly, jusqu'ici membre, est maintenant 2<sup>e</sup> vice-président du conseil d'administration. Tous signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Le D<sup>r</sup> Alfred Schäfer, jusqu'ici directeur général, est maintenant président de la direction générale.

28 mai 1953. Ebénisterie.  
**Arnold Ducommun-dit-Verron**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Fritz-Arnold Ducommun-dit-Verron, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Ebénisterie. Rocher 20a.

28 mai 1953. Boulangerie-pâtisserie.  
**R. Schnitz**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie à l'enseigne «Pâtisserie du Progrès» (FOSC. du 8 avril 1949, N° 83). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau du Locle

28 mai 1953. Boulangerie-pâtisserie.  
**Marc et Léon Matthey**, au Locle, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 17 mars 1950, N° 64, page 729). L'associé Léon Matthey s'étant retiré de la société en date du 15 septembre 1950, celle-ci est dissoute. L'associé Marc-Ulysse Matthey, de La Sagne et La Chaux-de-Fonds, au Locle, a continué les affaires dès cette date comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 CO. La raison de commerce est **Marc Matthey**. Bureau: Crêt-Vaillant 18.

#### Bureau de Neuchâtel

27 mai 1953. Immeubles.

**SEBONA No. 5 S.A.**, à Neuchâtel. Selon procès-verbal authentique et statuts du 26 mai 1953, il a été créé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet la construction, la transformation, l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation et la gestion d'immeubles. La société fera l'acquisition, au prix de 14 000 fr., d'une parcelle de terrain de 947 m<sup>2</sup> à détacher au sud de l'article 7906 du cadastre de Neuchâtel. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. l'une, entièrement libérées en espèces, au porteur. Les convocations des actionnaires se font par lettres chargées quand ils sont tous connus. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres. Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel, est désigné en qualité d'administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Etude Adrien Thiébaud, notaire, immeuble BCN.

28 mai 1953. Immeubles.

**Monument S.A.**, à Neuchâtel, construction, exploitation, location et vente d'une maison d'habitation (FOSC. du 9 août 1947, N° 184, page 2295) Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mai 1953, la société a modifié ses statuts. L'assemblée générale se réunit sur convocation insérée au moins 10 jours à l'avance dans la Feuille officielle suisse du commerce; cependant, si les noms et les domiciles de tous les actionnaires sont connus, l'assemblée générale peut être convoquée au moyen de lettres recommandées adressées à chacun d'eux au moins 10 jours à l'avance. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Nouveaux bureaux: chez l'administrateur Jaques-H. Clerc, Tertre 48.

28 mai 1953. Produits chimiques.

**Henri Jaquet**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Henri-Paul Jaquet, de La Sagne, à Neuchâtel. Importation et représentation de produits chimiques. Maladière 65.

#### Genf — Genève — Ginevra

19 mai 1953. Chaussures de luxe.

**Oberson & Buchwalder**, à Carouge. Sous cette raison sociale, Louis-Jules Oberson, de Villaraboud (Fribourg), et Georges Buchwalder, de Cornol (Berne), séparé de biens d'Aline-Lina née Joly, tous deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1953 et qui est engagée par la signature collective des associés. Atelier de fabrication de chaussures de luxe. 2, place des Charmettes.

26 mai 1953.

**Société Immobilière Avenue Wendt A**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 270 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Petit-Saconnex, formant au cadastre de la dite commune la parcelle 879, feuille 32, sur laquelle existent à l'avenue Wendt 23 et rue de Bourgogne, les bâtiments N° E 784, logement en maçonnerie et E 785, dépendance en maçonnerie. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: 3, place du Molard (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

28 mai 1953. Tonnelier-caviste, vins.

**R. Bettex Fils**, à Genève, tonnelier-caviste et commerce de vins en gros (FOSC. du 17 mai 1949, page 1326). Le titulaire Robert-Louis Bettex et son épouse Alice-Rosa née Morzier, sont soumis au régime de la séparation de biens.

28 mai 1953.

**G. Breitung, «Droguerie du Rhône»**, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Gustave Breitung, de Lausanne (Vaud), à Genève. Procuration individuelle est conférée à Gertrude-Joséphine Breitung née Imhof, de Lausanne, à Genève, épouse du titulaire. Droguerie. 4, boulevard James-Fazy.

28 mai 1953. Produits chimiques, pharmaceutiques, etc.  
**Etablissement Albert Dubois**, précédemment à Lancy, importation, exportation, commerce et représentation de produits chimiques, pharmaceutiques, huiles essentielles et drogues en gros (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1951, page 1321). Le siège de la maison est transféré à Genève. 7, rue Saint-Ours.

28 mai 1953.

**Société Immobilière Rue de Carouge B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1951, page 1746). François Roch, de et à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de François Barde, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 3, place du Molard (agence immobilière François Roch).

28 mai 1953.

**S. A. pour l'Importation de Charbons et Mazout (Kohlen-und Heizöl-Import A.G.)**, à Genève (FOSC. du 24 mars 1953, page 693). Julius-Ernst Schneider, de et à Zurich, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Louis Paget, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

28 mai 1953. Produits chimiques, etc.

**Méridienne S.A.**, à Genève, fabrication et commerce de tous produits chimiques, etc. (FOSC. du 25 janvier 1951, page 209). Nouveaux locaux: 28, route de Meyrin.

28 mai 1953. Fourrures, pelleteries, etc.  
**Wilix S. à r. l.**, à Genève, commerce de fourrures et pelleteries, etc. (FOSC. du 16 novembre 1948, page 3102). Adresse: 1, rue du Rhône (étude de MM<sup>es</sup> Haldenwang et Sandoz, avocats). La société conserve cependant ses locaux rue de la Croix-d'Or 19a.

28 mai 1953.

**Société Anonyme de Transports Internationaux TRAMARSA**, à Genève (FOSC. du 20 janvier 1953, page 145). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 mai 1953, la société a décidé: 1<sup>o</sup> de diviser 20 de ses actions au porteur de 1000 fr. en 80 actions nominatives de 250 fr., jouissant d'un droit de vote privilégié; 2<sup>o</sup> d'adopter de nouveaux statuts. Le capital social est donc de 100 000 fr., entièrement libéré, divisé en 80 actions au porteur de 1000 fr. et 80 actions nominatives de 250 fr., ces dernières privilégiées quant au droit de vote. La convocation de l'assemblée générale se fait, pour les actions au porteur, par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société, et pour les actions nominatives, par un avis adressé par lettre chargée à leurs titulaires. Les communications aux actionnaires peuvent être faites par lettres recommandées, en tant que leurs adresses soient connues.

28 mai 1953.

**Compagnie industrielle de Mécanique Horlogère, à Paris, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 31 mai 1951, page 1309), société anonyme avec siège à Paris.** Selon procès-verbal de son assemblée générale du 4 septembre 1951, la société a décidé: 1° d'adopter comme nouvelle raison sociale JAZ S.A.; la raison de la succursale devient donc: **JAZ S.A., à Paris, succursale de Genève;** 2° de porter son capital de 76 050 000 fr. fr. à 126 750 000 fr. fr., par l'émission de 20 280 actions de 2500 fr. fr. chacune. Les statuts de la société ont été modifiés en conséquence. La réalisation de cette augmentation de capital a été constatée par l'assemblée générale du 27 décembre 1951. Le capital est donc de 126 750 000 francs français, divisé en 50 700 actions de 2500 fr. fr., nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire, entièrement libérées. Max Schenkel, de Bâle et Winterthour (Zurich), à Genève, a été nommé gérant de la succursale de Genève, qu'il engage en signant collectivement avec Jean Mégevand, fondé de pouvoir (inscrit). Les pouvoirs de Jean Chuit, ancien gérant, sont radiés. Bureau de la succursale: 1, rue du Commerce.

29 mai 1953. Charcuterie.

**E. Beetschen, à Genève, exploitation d'une charcuterie, en faillite (FOSC. du 23 octobre 1952, page 2605).** La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

29 mai 1953. Vitrerie, encadrements.

**M. Alvazzi, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Anselme Alvazzi, de et à Genève. Vitrerie et encadrements. 2, avenue Pictet-de-Rochemont.**

29 mai 1953. Grains, farines.

**Aug. Péguet, à Genève, commerce de grains et farines (FOSC. du 24 juillet 1946, page 2233).** La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 mai 1953. Parfumerie.

**Melle A. Jodry, à Genève, commerce de parfumerie à l'enseigne «Rivereine» (FOSC. du 11 juillet 1950, page 1802).** La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

29 mai 1953. Parfumerie.

**O. Yutzet, à Genève. Le chef de la maison est Mme Olga-Emilie Yutzet, de et à Genève. Commerce de parfumerie à l'enseigne «Rivereine». 9, rue de Rive.**

29 mai 1953.

**Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères, succursale de Genève (FOSC. du 23 janvier 1953, page 174), société anonyme avec siège à Bâle. Nouveaux bureaux: 1—3, rue de Chantepoulet.**

29 mai 1953.

**Service fleurs Gondrand S.A., succursale de Genève (FOSC. du 4 juillet 1951, page 1662), société anonyme avec siège à Bâle. Nouvelle adresse: 1—3, rue de Chantepoulet (bureaux de la Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères).**

29 mai 1953.

**Société Immobilière La Bouvière A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1952, page 170). Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Carl Ott, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.**

29 mai 1953.

**Société Immobilière rue John Reihfous No 2, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1950, page 2880). Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est nommé administrateur unique avec signature individuelle, en remplacement de Carl Ott, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: 3, place du Molard (agence immobilière François Roch).**

29 mai 1953.

**Société anonyme de l'Immeuble rue Imbert-Galloix No 4, à Genève (FOSC. du 14 juin 1950, page 1547). Robert Berberat, de Lajoux (Berne), à Neuchâtel, est nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Carl Ott, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: 3, place du Molard (agence immobilière François Roch).**

29 mai 1953.

**Société Immobilière avenue des Vollandes No 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1950, page 786). Ami Delessert, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'André Galliard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.**

29 mai 1953.

**Société Immobilière Roehemont-Lae, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1950, page 3017). Edouard Steinmann, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Max Hottinger, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 6, boulevard du Théâtre (régie Steinmann et Poncet).**

29 mai 1953.

**Triperie de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 2 novembre 1951, page 2734). Georges Reymond, membre du conseil (inscrit) a été nommé président. Max Revillard, de et à Genève, a été nommé membre du conseil. La société est engagée par la signature collective de deux membres du conseil. Les pouvoirs d'Antoine Schärer et Auguste Dunand, respectivement président et membre du conseil, démissionnaires, sont radiés.**

29 mai 1953. Participations, financements.

**PAFISA S.A., à Genève, administration de tous investissements et participations dans toutes affaires financières, etc. (FOSC. du 19 mars 1952, page 749). La restriction contenue dans son but et par laquelle la société s'interdisait toute activité dans le canton de Genève a été supprimée. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mai 1953, la société a modifié ses statuts en conséquence. Roger Zihlmann, de Genève, à Carouge, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les administrateurs Albert Pasche, Pierre Engel et René Thurig ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 10, rue de Hollande, bureau d'Alfred Sunier.**

29 mai 1953.

**IPASA, Investissements et Participations S.A., à Genève (FOSC. du 19 mai 1952, page 1302). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 mai 1953, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, par incorporation au dit capital d'une somme de 50 000 fr., prélevée sur le solde actif du compte de pertes et profits figurant au bilan dressé le 31 décembre 1952. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.**

29 mai 1953.

**Photo Express s. à r. l., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet la prise de vues photographiques en Suisse, la vente de ces vues après leur agrandissement, la vente de cadres**

à recevoir des photographies. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont Carel-Marie Versteegh, de nationalité néerlandaise, à Zeist (Hollande), pour une part de 10 000 fr., et Edmond Marsens, de Renens et Jouxten-Mezery (Vaud), à Genève, pour une part de 10 000 fr. Edmond Marsens a fait apport à la société de divers objets mobiliers détaillés dans un inventaire au 26 mai 1953, le tout évalué à 4704 fr. 52 et ramené à 4500 fr. Cet apport a été accepté pour le prix de 4500 fr. Il libère à concurrence d'un pareil montant partie de la part souscrite par l'apporteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Edmond Marsens, associé susqualifié a été désigné en qualité de gérant avec signature sociale individuelle. Locaux: rue de l'Arquebuse 6.

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 146400. Hinterlegungsdatum: 28. April 1953, 12 Uhr.  
Ortex AG., Neumühlequai 6, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Markier- und Heftmaschine mit Faden-Einschuss.



Nr. 146401. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1953, 17 Uhr.  
Klaridol GmbH., Dufourstrasse 5, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Dragees gegen neuro-vegetative Störungen.

**Belland**

Nr. 146402. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1953, 18 Uhr.  
Webster-Chicago Corporation, West Bloomingdale Avenue 5610, Chicago 39  
(Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrisch betätigte Phonographen und Teile von solchen; Draht-Tonaufzeichnungsgeräte und Teile von solchen; Band-Tonaufzeichnungsgeräte und Teile von solchen; Aufzeichnungswandler und Teile von solchen; Verstärker, Mikrophone und Gestelle für diese; drahtfreie Spulen für Draht-Tonaufzeichnungsgeräte; bandfreie Spulen für Band-Tonaufzeichnungsgeräte; magnetisierte, aus Draht gewundene Spulen für Draht-Tonaufzeichnungsgeräte; magnetisierte, aus Band gewundene Spulen für Band-Tonaufzeichnungsgeräte; zentrale Einätze für Phonographenplatten mit Tonaufzeichnungen; elektrische Leitungsschnüre zur Verbindung von Verstärkern mit: a) in Gehäusen angebrachten Aufzeichnungswandlern; b) Draht-Tonaufzeichnungsgeräten, und c) Band-Tonaufzeichnungsgeräten.

**Web-Cor**

Nr. 146403. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 12 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reisartikel und Lederwaren aller Art.



Nr. 146404. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 12 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Geschmacksverbesserungsmittel und Gewürze.

**miroma**

Nr. 146405. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 12 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel für W.C.-Schüsseln.



## Reinigungsmittel für WC-Schüsseln

Nr. 146406. Date de dépôt: 7 mai 1953, 18 h.  
Laboratoire Sapos, rue de la Navigation 11, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et médicinaux, notamment somnifères.

## SANNOX

Nr. 146407. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1953, 18 Uhr.  
W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich-Altstetten (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80320. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1953 an.  
Eierkognak.



# ARISTO

*Weisflog's*  
**ORIGINAL-EIER-COGNAC**

*Hergestellt  
aus altem französischen Cognac  
und frischem Eigelb*

W. & G. WEISFLOG & CO  
Dr. med. G. Weisflog's Nachfolger, Zürich-Altstetten

Nr. 146408. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1953, 18 Uhr.  
W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich-Altstetten (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Eierkognak.



# ARISTO

WEISFLOG'S EIERCOGNAC

Nr. 146409. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1953, 18 Uhr.  
Hugo von Arx, Egerkingen bei Olten (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schweinsborsten für die Pinsel- und Bürstenfabrikation.



Nr. 146410. Date de dépôt: 12 mai 1953, 20 h.  
Jules Crevoiserat & Cie S. à r. L., Saignelégier (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements, boîtes de  
montres, cadrans, étuis et emballage.



Nr. 146411. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1953, 12 Uhr.  
Alpura A.G. (Alpura S.A.) (Alpura Ltd.), Neuengasse 39, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Entkeimte, desodorisierte, homogenisierte Erzeugnisse in flüssiger oder dick-  
flüssiger Form, insbesondere Milch, Milchprodukte, Fruchtsäfte, Sirupe,  
Speiseöle und Konserven.

## UPERISADO

Nr. 146412. Date de dépôt: 11 mai 1953, 10 h.  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 80229. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 11 mai 1953.

Machines à produire la glace ou le froid, armoires ou meubles frigorifiques et  
leurs accessoires.

## "FRIGIBLOC"

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe  
Marque N° 142908. — W. A. Sheaffer Pen Company, Fort Madison (Iowa,  
U.S.A.). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit:  
Encre pour plumes réservoir. — Enregistré le 20 mai 1953.

### Sitzverlegungen — Transfers de siège

Marken Nrn. 90783, 91739, 94218. — Johann A. Wülfig, Berlin SW 68  
(Deutschland). — Sitz verlegt nach Düsseldorf (Deutschland). — Eingetragen  
am 20. Mai 1953.

Marken Nrn. 91740, 138131. — Bauer & Cie., Gronau/Hannover (Deutschland).  
— Sitz verlegt nach Düsseldorf (Deutschland). — Eingetragen am  
20. Mai 1953.

Marke Nr. 92495. — Bauer & Cie., Berlin SW 68 (Deutschland). — Sitz verlegt  
nach Düsseldorf (Deutschland). — Eingetragen am 20. Mai 1953.

Marque N° 144636. — Tr. Ruepp S.A., Chênes-Bougeries (Genève, Suisse). —  
Siège transféré à rue des Eaux-Vives 27, Genève (Suisse). — Enregistré  
le 20 mai 1953.

### Aenderung der Warenangabe — Modification de l'indication des produits

Marke Nr. 144295. — Robert Guldener, Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe  
dieser Marke wurde geändert und lautet nun wie folgt: Kleidungsstücke  
und Modeartikel aus Leder und Pelz, auch kombiniert mit Textilien als  
Accessoires. — Eingetragen am 20. Mai 1953.

### Löschungen — Radiations

Marken Nrn. 143141, 143142, 143143, 143713. — Aktiengesellschaft A. &  
R. Moos, Weisslingen (Zürich, Schweiz). — Gelöscht am 20. Mai 1953 auf  
Ansuchen der Hinterlegerin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Pflicht zur Einzahlung im Reiseverkehr

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit: Gemäss den gegenwärtig geltenden Bestimmungen über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland unterliegen Zahlungen für Reisen in Ländern, mit denen die Schweiz in gebundenem Zahlungsverkehr steht, ausgenommen Bulgarien, Griechenland, Iran, Portugal und die Türkei, der Pflicht zur Einzahlung an die Schweizerische Nationalbank oder an eine ermächtigte Bank.

Immerhin können Zahlungen zur Deckung von Aufenthaltskosten im Ausland oder für Transportleistungen im Reiseverkehr, wenn sie im Reiseland mit mitgenommenen schweizerischen oder ausländischen Banknoten oder zu Lasten von Sperrguthaben vorgenommen werden, ausserhalb des gebundenen Zahlungsverkehrs geleistet werden. Dagegen sind alle in der Schweiz domizilierten Reisebüros, schweizerischen oder ausländischen Reise- oder Transportunternehmen, deren Agenten oder Vertreter oder andere inkassoberechtigte Personen verpflichtet, die Zahlungen für Transportleistungen im gebundenen Zahlungsverkehr nach dem Domizilland des ausländischen Transportunternehmens zu überweisen.

Zahlungen mit Reiseschecks gelten als Ueberweisungen von der Schweiz nach dem Reiseland. Die schweizerische Bank, die solche Schecks auf sich selbst oder auf ausländische Korrespondenzbanken gezogen hat, hat der ausländischen Korrespondenzbank, die den Scheck honorierte oder vom Reisenden kaufte, den Betrag im gebundenen Zahlungsverkehr zu überweisen.

125. 3. 6. 53.

### Financement de voyages à l'étranger

L'Office suisse de compensation communique: Conformément aux prescriptions relatives au service réglementé des paiements avec l'étranger, actuellement en vigueur, les règlements afférents aux voyages effectués dans des pays avec lesquels la Suisse entretient un tel service — à l'exception de la Bulgarie, de la Grèce, de l'Iran, du Portugal et de la Turquie — sont soumis à l'obligation de versement auprès de la Banque nationale suisse ou d'une banque agréée.

Toutefois, les règlements en couverture de frais de séjour ou de transport à l'étranger peuvent être opérés en dehors du service réglementé des paiements, si le paiement a lieu au moyen, soit de francs suisses ou de billets de banque étrangers emportés par les voyageurs, soit d'avares bloqués. Par contre, tous les bureaux de voyage, les entreprises de tourisme et de transport suisses et étrangers, leurs agents et représentants et les autres personnes autorisées à encaisser, domiciliés en Suisse, ont l'obligation de transférer, par la voie du service réglementé des paiements, les versements reçus à titre de frais de transport.

Les règlements opérés avec des chèques de voyage équivalent à un transfert de Suisse à destination du pays visité. La banque suisse, qui a tiré de tels chèques sur elle-même ou sur des banques correspondantes étrangères, est tenue de transférer le montant du chèque, par la voie du service réglementé des paiements, à la banque correspondante étrangère qui a honoré le chèque ou l'a payé au voyageur.

125. 3. 6. 53.

### Finanziamento di viaggi all'estero

L'Ufficio svizzero di compensazione comunica: Conformemente alle prescrizioni relative al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero attualmente vigenti, i pagamenti concernenti viaggi effettuati nei paesi coi quali la Svizzera ha un simile servizio — ad eccezione della Bulgaria, della Grecia, dell'Iran, del Portogallo e della Turchia — sono soggetti all'obbligo di versamento alla Banca nazionale svizzera o ad una banca autorizzata.

Tuttavia, i pagamenti a copertura di spese di soggiorno o di trasporto all'estero, possono essere effettuati fuori del servizio disciplinato dei pagamenti, ove il pagamento abbia luogo, sia con franchi svizzeri o con banconote estere prese seco dai viaggiatori, sia mediante averi bloccati. Per contro, tutte le agenzie di viaggi, le aziende turistiche e di trasporti svizzere e straniere, i loro agenti e rappresentanti e le altre persone autorizzate all'incasso, domiciliati in Svizzera, hanno l'obbligo di trasferire, tramite il servizio disciplinato dei pagamenti, i versamenti ricevuti a titolo di spese di trasporto.

I pagamenti effettuati con assegni turistici equivalgono a trasferimenti dalla Svizzera a destinazione del paese visitato: La banca svizzera che a spiccatato tali assegni su se stessa o su banche corrispondenti estere, è tenuta a trasferire l'ammontare dell'assegno, tramite il servizio disciplinato dei pagamenti, alla banca corrispondente estera che ha onorato l'assegno turistico o l'ha pagato al viaggiatore.

125. 3. 6. 53.

### France

#### Modification du tarif douanier (produits sidérurgiques)

Le «Journal officiel de la République française» des 27 et 28 avril 1953 a publié un arrêté du 27 du même mois apportant d'importantes modifications à la structure du tarif des droits de douane d'importation en ce qui concerne les produits sidérurgiques (fontes, fers et aciers). C'est ainsi qu'il abroge le chapitre (N° 75) de ce tarif et le remplace par un nouveau

rédigé conformément à la nomenclature commune fondée sur la nomenclature internationale de Bruxelles et qui a été adoptée par les six Etats membres de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier en vue de permettre une application uniforme du traité du 18 avril 1951 ayant institué ladite communauté. Toutefois, le nouveau chapitre 75 du tarif contient des subdivisions propres au tarif français pour tenir compte des exigences particulières de l'économie nationale. D'autre part, l'arrêté du 27 avril 1953 prévoit pour divers produits soit la suspension provisoire des droits d'entrée, soit leur perception à un taux réduit.

Les dispositions de l'arrêté du 27 avril 1953 sortent leurs effets sur le territoire douanier français depuis le 1<sup>er</sup> mai 1953.

La division du commerce est disposée à donner des renseignements plus détaillés aux intéressés qui lui en feront la demande.

125. 3. 6. 53.

### Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 147 vom 2. Juni 1953 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 2. Juni 1953	Verkauf
8.71	Belgien/Luxemburg .....	8.74 ½
63.05	Dänemark .....	63.30
104.20	Deutschland-West .....	104.60
1.24	Frankreich .....	1.25
12.20	Grossbritannien .....	12.25
115.10	Holland .....	115.55
84.15	Schweden .....	84.50

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
62.992	Bulgarien .....	62.992
1.8868	Finnland .....	1.9012
0.0145	Griechenland .....	0.0146
0.69 ½	Italien .....	0.70 ½
1.4576	Jugoslawien .....	1.4576
61.07	Norwegen .....	61.37
16.7667	Oesterreich .....	16.8708
107.12 ½	Polen .....	107.12 ½
15.13	Portugal .....	15.29
37.867	Rumänien .....	38.632
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
59.319	Tschechoslowakei (Gültig ab 1. Juni) .....	59.673
1.546	Türkei .....	1.562
36.969	Ungarn .....	37.523

125. 3. 6. 53.

### Neuerscheinung

#### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen

1949-1952

(Sonderheft Nr. 58 der Volkswirtschaft, Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1949 bis 1952 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung des 1949 erschienenen Sonderheftes Nr. 54, das die Lohnsätze für 1946 bis 1948 enthält. Damit liegen vergleichbare Angaben für sieben aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 9.70. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto III/520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Fall auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédação: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

RASCHER MOTORSCHIFFS-  
VERKEHR - ZUVERLÄSSIG

AGENTUREN AM GANZEN  
RHEIN

IHRE RHEINTRANSPORTE

DURCH

SA NAVI-FER AG

BASEL

UEBERSEEVERKEHR VIA  
ANTWERPEN, ROTTERDAM  
AMSTERDAM, GENUA

FILIALE IN MAILAND



**Contre**

- la faiblesse sexuelle
- le vieillissement prématuré
- l'épuisement nerveux
- la lassitude
- la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve, Lausanne. **la boîte 6.75**

## CHEMIN DE FER AIGLE-LEYSIN

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 15 juin 1953, à 15 heures 15, à la salle du Tribunal à l'Hôtel de Ville d'Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires au bureau de la compagnie, à Aigle, dès le 5 juin 1953.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des actions jusqu'au 13 juin 1953, à midi, à Lausanne par la Banque Cantonale Vaudoise et l'Union de Banques Suisses, à Aigle par le bureau de la compagnie.

Aigle, le 1<sup>er</sup> juin 1953.

Le conseil d'administration.

P.-S. Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur le réseau le jour de l'assemblée.

## Appenzeller-Bahn

Die Aktionäre der Appenzeller-Bahn werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 26. Juni 1953, um 15.30 Uhr, ins Kasino nach Herisau, eingeladen zwecks Erledigung folgender Geschäfte:

1. Protokoll vom 4. Juli 1952.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1952.
3. Bericht der Rechnungsprüfungskommission und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.
5. Wünsche und Anträge der Aktionäre.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 22. Juni 1953 im Betriebsbureau in Herisau auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses können die Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, vom Schweiz. Bankverein in Basel, St. Gallen und Herisau oder vom Direktionsbureau in Herisau bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechtigen am 26. Juni 1953 zur freien Fahrt auf der Appenzeller-Bahn an die Generalversammlung nach Herisau.

An den Versammlungstagen selbst werden Karten nicht mehr ausgegeben.

Herisau, den 29. Mai 1953.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller-Bahn,  
der Präsident: W. Ackermann.

## SWISSAIR

Schweizerische Luftverkehr Aktiengesellschaft

Dividenden-Auszahlung pro 1952

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Mai 1953 wird für das Geschäftsjahr 1952 eine Dividende von 4% ausgerichtet. Die Dividendenbeträge können ab 30. Mai 1953 gegen Coupon Nr. 3, abzüglich 30% eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer mit netto Fr. 9.80 bei den nachstehend aufgeführten Bankinstituten und deren Niederlassungen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein	Bordier & Cie, Genève
Schweizerische Bankgesellschaft	Ehinger & Co., Basel
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Basler Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt	Zürcher Kantonalbank
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich	

Zürich, den 30. Mai 1953.

Für den Verwaltungsrat der «SWISSAIR»,  
der Präsident: Rud. V. Heberlein.

## SWISSAIR

Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne

Paiement du dividende pour l'exercice 1952

L'assemblée générale des actionnaires en date du 29 mai 1953 a décidé de verser un dividende de 4% pour l'exercice 1952. Le dividende, déduction faite de 30% pour l'impôt fédéral sur les coupons et l'impôt anticipé, soit 9 fr. 80 net, est payable à partir du 30 mai 1953 en échange du coupon N° 3 par les banques suivantes:

Société de Banque Suisse	Bordier & Cie, Genève
Union de Banques Suisses	Ehinger & Co, Bâle
Société Anonyme Leu & Cie	Banque cantonale de Bâle
Crédit Suisse	Banque cantonale de Zurich
Société privée de banque et de gérance, Zurich	

Zürich, le 30 mai 1953.

Pour le conseil d'administration de la «SWISSAIR»,  
le président: Rod. V. Heberlein.

## Bergbahn Grindelwald-First AG., Grindelwald

### 15. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 20. Juni 1953, 14 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Grindelwald

#### Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1952.
2. Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1953.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 6. Juni 1953 an bei der Direktion der Gesellschaft in Bern, Monbijoustrasse 49, sowie bei der Kantonalbank von Bern, Agentur Grindelwald, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 18. Juni 1953 bei der Direktion in Bern, Monbijoustrasse 49, und bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, sowie an deren Schaltern in Interlaken und Grindelwald bezogen werden.

An der Versammlung selbst werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Grindelwald, den 19. Mai 1953.

Der Verwaltungsrat.

## DRAHTSEILBAHN BIEL-MAGGLINGEN

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 15. Juni 1953, um 17 Uhr, im Hotel Bellevue in Magglingen

#### Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Februar 1953.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1952.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses und Unvorhergesehenes.

Jahresbericht und Jahresrechnung sind ab heute im Wertschriften-Service der Kantonalbank in Biel aufgelegt, wo auch gegen Deponierung der Aktien Stimmkarten bezogen werden können. Diese berechtigten am Versammlungstage zu einer Retourfahrt nach Magglingen.

Biel, den 3. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Südostbahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 17. Juni 1953, 14.15 Uhr, ins Hotel «Engel» Wädenswil

#### Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichtes über das Geschäftsjahr 1952. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
  2. Wahlen in den Verwaltungsrat (§ 14 der Statuten).
  3. Umfrage.
- Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien

vom 8. bis 13. Juni 1953

bei der

Schweizerischen Südostbahn, Wädenswil,  
Bank Wädenswil, Wädenswil,  
Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,

bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Schweizerischen Südostbahn in Wädenswil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wädenswil, den 1. Juni 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
W. Bertschmann.

## Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG., Bern

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 15. Juni 1953, 11 Uhr, im Hotel Bristol, I. Stock, Bern

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1952.
2. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952.
4. Decharge-Erteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht und der Geschäftsbericht mit den Anträgen für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil, Wylerstrasse 36, in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Hinterlegung der Aktien bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern und am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 3. Juni 1953.

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG.:  
Der Verwaltungsrat.

## Fournier- und Holzwarenwerke Rheinfelden AG. Rheinfelden

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### 54. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 17. Juni 1953, 15 Uhr, in das Restaurant «Feldschlösschen-Stadt», Rheinfelden, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Beschlussfassung über den Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Entlastungserteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. Juni 1953 auf dem Bureau der Gesellschaft in Rheinfelden, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und auf der Aargauischen Hypothekbank in Rheinfelden bezogen werden. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 5. Juni 1953 im Bureau der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und bei der Aargauischen Hypothekbank in Rheinfelden auf.

Rheinfelden, 2. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

**Umdrucken statt abschreiben**



mit **ORMIG**

ORMIG erstellt ohne Farbe und Matrizen ein- und mehrfarbige Kopien von Maschinenschrift und Bleistiftzeichnung. Absolut sauberes Arbeiten.

**ORMIG senkt Ihre Unkosten**

- Vereinfachung der Betriebs-Organisation
- Verminderung von Abschreibefehlern
- Zeitgewinn und billige Arbeitsweise

Besichtigen Sie die neuesten Modelle für Betriebs-Organisation, Arbeitsvorbereitung und Vervielfältigung beim

**Generalvertreter: H. HUPPI ZÜRICH**  
Morgartenstrasse 10      Telefon (051) 23 45 66

**V. Internationale MUSTERMESSE TRIEST**

27. Juni bis 14. Juli 1953

Treffpunkt von Industrie und Handel

Auskünfte usw. bereitwilligst durch die schweiz. Generalvertretung

**FRANCESCO PARISI, ZÜRICH**  
Internationale Transporte  
Tel. 27 63 32

**Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken**

**Konversionsanleihe**

Zur teilweisen Konversion, bzw. Rückzahlung ihrer auf den 15. September 1953 zu kündigenden 3 1/2 %-Pfandbrief-Anleihe, Serie XXVI, von 1943, von Fr. 20 000 000, gibt die Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken eine

**3 %-Pfandbrief-Anleihe, Serie 47, von 1953, von Fr. 15 000 000**

zu folgenden Bedingungen aus:

Zinssatz: 3% Semestercoupons.  
Laufzeit: 20 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht für die Zentrale erstmals nach Ablauf von 10 Jahren.  
Ausgabekurs: 102,60% + 0,60% eidg. Titelstempel.  
Inhabertitel à Fr. 1000 und Fr. 5000.  
Kotierung an den wichtigsten Schweizer Börsen.

Die Titel werden den Inhabern von Pfandbriefen der 3 1/2 %-Anleihe, Serie XXVI, von 1943, in der Zeit vom

**3. bis 10. Juni 1953, mittags,**

zur KONVERSION angeboten. Eine öffentliche Barzeichnung findet nicht statt. Prospekte und Konversionscheine sind bei den Banken erhältlich.

Zürich, den 2. Juni 1953.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken.

Konversionsanmeldungen werden spesenfrei von den nachstehend aufgeführten Mitgliedern der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken sowie weltren Banken entgegengenommen:

Aargauische Kantonalbank	Kantonalbank Schwyz
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	Luzerner Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	Neuenburger Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Nidwaldner Kantonalbank
Baselandschaftliche Kantonalbank	Obwaldner Kantonalbank
Basler Kantonalbank	St. Gallische Kantonalbank
Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	Schaffhauser Kantonalbank
Crédit Foncier Vaudois	Solothurner Kantonalbank
Freiburger Staatsbank	Thurgauische Kantonalbank
Glärner Kantonalbank	Uner Kantonalbank
Gräubündner Kantonalbank	Waadtänder Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern	Walliser Kantonalbank
Kantonalbank von Bern	Zuger Kantonalbank
	Zürcher Kantonalbank

**Etablissements Sarina S.A., Fribourg**

Le dividende de l'exercice 1952, fixé par l'assemblée générale des actionnaires à 4 1/4 %, est payable dès le 1<sup>er</sup> juin 1953 contre remise du coupon N° 26, par 22 fr. 50, sous déduction de 5 % de droit de timbre fédéral et de 25 % d'impôt anticipé soit par

15 fr 75 net par coupon

au siège social ou à la Banque de l'Etat de Fribourg.

Fribourg, le 30 mai 1953.      Le conseil d'administration.

**BEZIRKSGERICHT AARAU**

**Rechnungsruf**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 27. Mai 1953 über

**Reber Eduard**

geboren 1874, gewesener Bäckermeister, von Sempach, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 29. April 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefodert, ihre Forderungen und Schulden bis 30. Juni 1953 bei der Gemeindefkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 27. Mai 1953.      Bezirksgericht.

Schüler-Fabrik

**LOUIS MEYER & CO**  
Limmatstr. 28 Tel. 25 83 25  
**ZÜRICH S**

Günstig zu verkaufen:

**NATIONAL-Buchungsmaschine**

6 Zählwerke, mit Schreibmasch., autom. Datum u. Kurzt. Vollautomat., neuestes Modell, mit Garantie u. Service.

Anfragen an Postfach 3166, Bahnhofstr. Zürich 23.

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft“

**f** für **REKLAME-GESTELLE aus Draht**

**FISCHER & CO. REINACH 6**

Zu vermieten

**Verkaufslokal**

In Basel

Parterre und 1. Stock (total 210 m<sup>2</sup>), ausgezeichnete Geschäftslage  
Schaufensterfront 16 m Länge  
moderne, helle Räumlichkeiten. Anfragen unter Chiffre K 6124 Q an Publicitas Basel.

Aktengesellschaft für Laboratoriumsmaschinen für Cinematographie, in voller Tätigkeit, einzige, in Italien existierende Firma, sucht

**Finanzmann**

zur Förderung des Geschäftes. Gute Verzinsung und beste Garantien. — Offerten unter Chiffre AS 4299 Lu, Schweizer Annoncen, Lugano.

**Erfolgreiches Inkasso**

anerkannter und bestrittener Forderungen

**GLÄUBIGERVERRETUNG in insolventen Fällen**  
**VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN**  
**SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1**  
Bahnhofstr. 72      Tel. (051) 23 59 17      Gegr. 1897

**Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder**

**Société du Funiculaire Interlaken-Harder**

L'assemblée générale des actionnaires a décidé le paiement, pour l'exercice 1952, d'un dividende de 3% aux actions privilégiées.

Le coupon N° 1 est payable par 1 fr. 50 moins 30% timbre et impôt anticipé par net 1 fr. 05 aux domiciles ci-après désignés:

Union de Banques Suisses, Interlaken  
MM. Roguin & Cie, banquiers, Lausanne

Interlaken-Lansanne, 30 mai 1953.      Le conseil d'administration.

**Télesiège Ste-Croix-Les Avattes S.A.**

Le coupon d'action N° 1 pour l'exercice 1951/52 est payable dès le 30 mai 1953 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences par 5 fr. brut, moins les impôts fédéraux de 30%.

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon ZÜRICH 50**

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1952 eine Dividende von

Fr. 12.— brutto

pro Aktie beschlossen.

Der Coupon Nr. 58 unserer Aktien wird ab Dienstag, den 2. Juni 1953, zu diesem Betrage, abzüglich 30% für Coupon- und Verrechnungssteuer, also mit Fr. 8.40 netto, spesenfrei eingelöst beim Schweizerischen Bankverein in Zürich und den übrigen Niederlassungen dieses Institutes sowie bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel.

Zürich 50, den 30. Mai 1953.      Der Verwaltungsrat.

**Wirthlin & Cie. AG. Zürich**

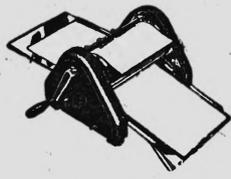
**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, 16. Juni 1953, 10.30 Uhr, in den Geschäftsräumen Marktgasse 12 in Zürich 1, zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Abberufung des Verwaltungsrats-Präsidenten Marcel Weill.
2. Wahl von zwei neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates und Festsetzung deren Amtsdauer.
3. Beschlussfassung über das Anstellungsverhältnis des Herrn Marcel Weill.
4. Diverse.

Zürich, 28. Mai 1953.      Der Verwaltungsrat  
O. Koller.      Dr. A. Wächter.

**Braucht's Kopien mehr als 8 wird's auf PLENTOGRAF gemacht!**



Auf Wunsch in 7 Farben

Zirkulare  
Instruktionen  
Wandkartenausschnitte  
Diagramme usw.

Sie erhalten einwandfreie Abzüge — in 1 bis 7 Farben — auf beinahe jedem Papier. Sie können das Original mit der Maschine oder von Hand schreiben oder zeichnen. Keine Matrizen. — Keine Tinte. Vom kleinen Ladengeschäft bis zum grossen Unternehmen hat man Verwendung für PLENTOGRAF.

Sparen,  
vereinfachen — plentografieren!  
Schwedische Präzisionsqualität!

P 4 **PLENTOGRAF**

der neue schwedische Sprit-Vervielfältiger

Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung für die Schweiz:

**FACIT-VERTRIEB AG., ZÜRICH**  
Löwenstr. 11      Tel. (051) 27 58 14

**Lager-Thermometer**

**DIPPEL & GÜTZE**      Niedrigste Preise

Generalvertretung:  
**HEINZ WAGNER & CO., ZÜRICH 88**  
Böcherstr. 9, Tel. (051) 26 1106